

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

<i>Исаева М.Г., Строганова К.С.</i> ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ И СТРУКТУРНО-ГРАФИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНОЯЗЫЧНЫХ ЭРГОНИМОВ Г. ЧЕРЕПОВЦА.....	6
<i>Соловьева Н.В.</i> ЯЗЫКОВАЯ И РЕЧЕВАЯ ОППОЗИТИВНОСТЬ В ТЕКСТЕ НАРОДНОЙ СКАЗКИ.....	12

РАЗДЕЛ II ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

<i>Иконникова В.А., Цверкун Ю.Б.</i> ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЦЕНТРОБЕЖНОЙ И ЦЕНТРОСТРЕМИТЕЛЬНОЙ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ АНГЛИИ.....	23
<i>Шитикова А.В.</i> ПОСЛОВИЧНОЕ ИЗРЕЧЕНИЕ <i>VIELE KÖSCHE VERDERBEN DEN BREI</i> В КУЛЬМИНАЦИИ И АНТИКУЛЬМИНАЦИИ СТАТЬИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЕ ...	34

РАЗДЕЛ III СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Анурова О.М.</i> ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ И РОЛЬ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ СВЯЗЕЙ ПРИ РАБОТЕ С АВИАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИМИ ТЕКСТАМИ (НА ПРИМЕРЕ ЛСГ «ГИБРИДНЫЕ ДВИГАТЕЛИ»).....	44
<i>Баева М.П.</i> ЭТИМОЛОГИЯ И ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНТРОПОНИМОВ И ТОПОНИМОВ АНГЛОСАКСОНСКОЙ ПОЭМЫ «БЕОВУЛЬФ»	56
<i>Васильева Н.М.</i> СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ТИПОВ ПРОТИВИТЕЛЬНОЙ СВЯЗИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ И ИСПАНСКОМ ЯЗЫКАХ (УРОВЕНЬ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ).....	67
<i>Жаманова Ю.В.</i> ОШИБКИ ПЕРЕДАЧИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НАЗЕМНОГО ПЕРСОНАЛА (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК РОМАНА А.ХЕЙЛИ «АЭРОПОРТ»)	77
<i>Лебедева А.А.</i> ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ И УСТРАНЕНИЯ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ ОШИБОК И ВКЛЮЧЕНИЕ БУДУЩЕГО ПЕРЕВОДЧИКА В ЯЗЫКОВУЮ КАРТИНУ МИРА ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА	87
<i>Улиско К.А.</i> РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБРАЗНОГО КОМПОНЕНТА КОНЦЕПТА «ТАХ» / «НАЛОГ» В ПАРЕМИОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ	94

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>И.Ф. Беляева, Е.П. Савченко, Г.И. Туголукова</i> ФИЛОСОФИЯ ЯЗЫКА В. ФОН ГУМБОЛЬДТА В КОНТЕКСТЕ ВРЕМЕНИ: КЛАССИКА И СОВРЕМЕННОСТЬ: О ВСЕРОССИЙСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ (20 ФЕВРАЛЯ 2017 Г., МГОУ, МОСКВА)	105
<i>Жирова И.Г.</i> МЕТОДИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И УЧЕБНАЯ ОРИЕНТИРОВАННОСТЬ ТОЛКОВОГО ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКОГО СЛОВАРЯ, СОСТАВЛЕННОГО Л.Л. НЕЛЮБИНЫМ.....	110

CONTENTS

SECTION I THEORY OF LANGUAGE

<i>M. Isaeva, K. Stroganova.</i> LEXICAL-SEMANTIC AND STRUCTURAL-GRAPHIC ANALYSIS OF THE FOREIGN ERGONYMS OF CHEREPOVETS CITY	6
<i>N. Solovyeva.</i> LANGUAGE AND SPEECH OPPOSITENESS IN FOLK TALES	12

SECTION II GERMAN LANGUAGES

<i>V. Ikonnikova, Yu. Tsverkun.</i> THE INTERDEPENDENCE OF CENTRIFUGAL AND CENTRIPETAL TENDENCIES OF THE DEVELOPMENT OF THE ENGLISH SCHOOL EDUCATION TERMINOLOGICAL SYSTEM.....	23
<i>A. Shitikova.</i> THE PROVERB <i>VIELE KÖCHE VERDERBEN DEN BREI</i> IN THE CULMINATION AND ANTICULMINATION OF THE ARTICLES IN THE GERMAN PRESS.....	34

SECTION III COMPARATIVE, HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

<i>O. Anurova.</i> STRATEGY OF TRANSLATION AND THE INTERDISCIPLINARY ASPECT IN AVIATION-TECHNICAL TEXTS (HYBRID ENGINES)	44
<i>M. Baeva.</i> ETYMOLOGY AND CHARACTERISTICS OF TRANSLATING ANTHROPONYMS AND TOPONYMS IN ANGLO-SAXON POEM “BEOWULF”	56
<i>N. Vasilieva.</i> COMPARATIVE AND CONTRASTING CHARACTERISTICS OF DIFFERENT TYPES OF ADVERSATIVE CONNECTIONS IN FRENCH AND SPANISH LANGUAGES (COMPLEX SENTENCE LEVEL)	67
<i>Yu. Zhamanova.</i> INCORRECT INTERLINGUISTIC TRANSFER OF GROUND SERVICES’ PROFESSIONAL VOCABULARY IN A LITERARY TEXT (RUSSIAN TRANSLATION OF “AIRPORT” BY A. HAILEY)	77
<i>A. Lebedeva.</i> AVOIDING TRANSLATION MISTAKES IN PROFESSIONAL TRANSLATION TRAINING	87
<i>K. Ulisko.</i> REPRESENTATION OF THE METAPHORIC COMPONENT OF THE CONCEPT «TAX» / «NALOG» IN ENGLISH AND RUSSIAN PAREMIOLOGY.....	94

SCIENTIFIC LIFE

<i>I. Belyaeva, E. Savchenko, G. Tugolukova.</i> LANGUAGE PHILOSOPHY OF W. VON HUMBOLDT IN TIME CONTEXT: CLASSICS AND PRESENT: ON ALL-RUSSIAN SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE (FEBRUARY 20TH, 2017, MRSU, MOSCOW)	105
<i>I. Zhirova.</i> METHODICS TREND AND EDUCATIONAL ORIENTATION OF EXPLANATORY TRANSLATION DICTIONARY COMPILED BY L.L. NELJUBIN.....	110